

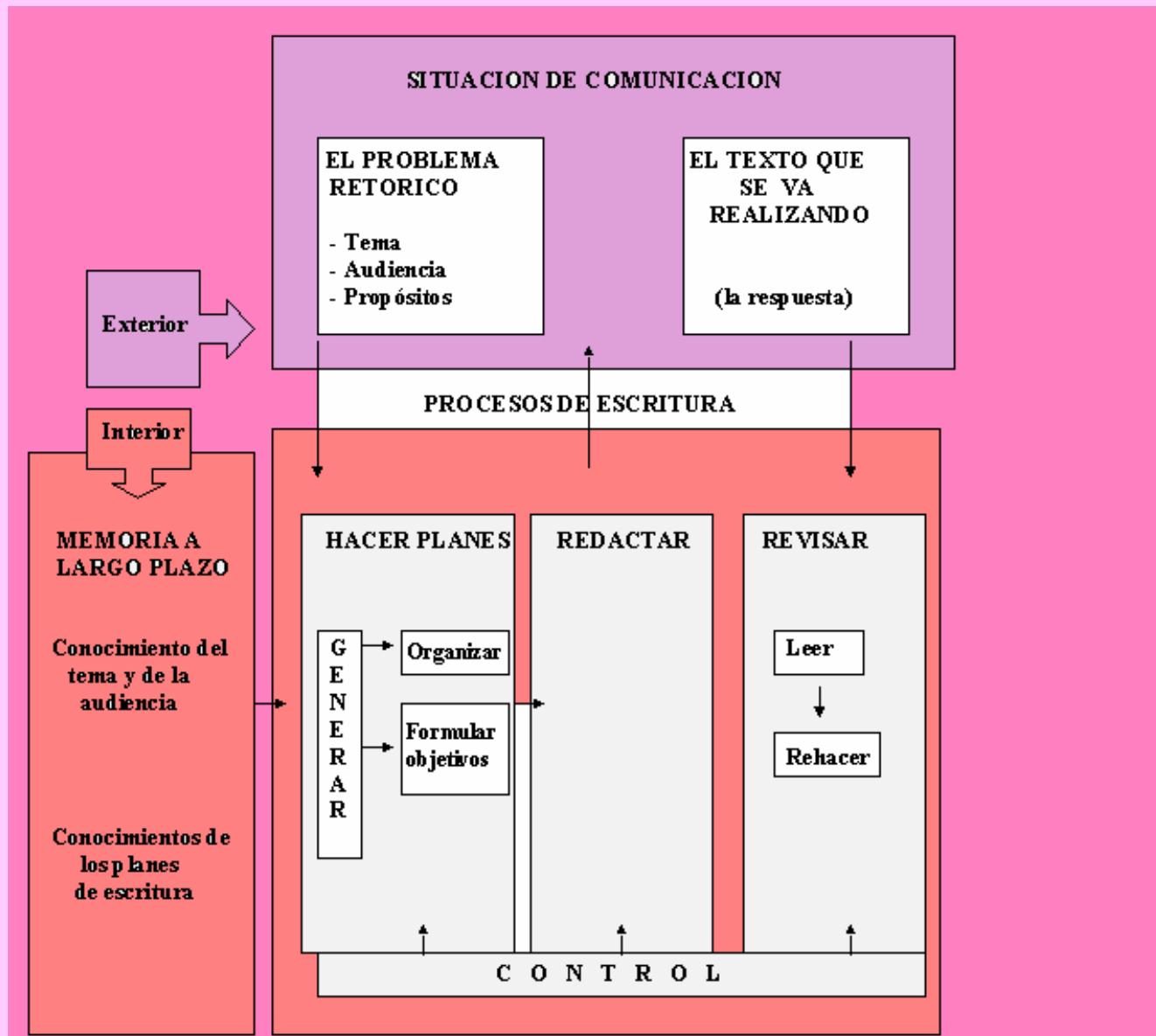
LA ESCRITURA

La escritura suele ser considerada una técnica separada e independiente, algo que debería haber sido aprendido en otra parte, enseñada por otro – en la secundaria o al entrar en la universidad -. De aquí surge la casi universal queja [de los profesores] sobre la escritura de los estudiantes y el también omnipresente rechazo de hacerse cargo de su enseñanza

(Russell, 1990 – Citado en Carlino, Paula, 2005)



LA ESCRITURA: UN PROCESO RECURSIVO



LA ESCRITURA

CONOCIMIENTOS

*Adecuación: nivel de
gusta escribir?

formalidad.

*Estructura y coheren-
escribo?

cia del texto.

*Cohesión: pronom-
sobre escribir?

bres, puntuación...

*Gramática y orto-
grafía.

*Presentación del
texto.

*Recursos retóricos.

HABILIDADES

*Analizar la comunicación

*Buscar ideas

*Hacer esquemas, or -
denar ideas

*Hacer borradores.

*Valorar el texto.

*Rehacer el texto.

ACTITUDES

*¿Me

*¿Por qué escribo?

*¿Qué siento cuando

*¿Qué pienso



LA ESCRITURA

GUIA PARA EXPLORAR LA SITUACIÓN COMUNICATIVA DE ESCRITURA

Propósito

Audiencia (receptor)

Autor (emisor)

Escrito (mensaje)



PROBLEMA RETÓRICO: PROPÓSITO

¿Qué quiero conseguir con este texto?

¿Cómo quiero que reaccionen los lectores y las lectoras?

¿Qué quiero que hagan con mi texto?

¿Cómo puedo formular en pocas palabras mi propósito?



PROBLEMA RETÓRICO: AUDIENCIA

¿Qué sé de las personas que leerán el texto?

¿Qué saben del tema sobre el que escribo?

¿Qué impacto quiero causarles?

¿Qué información tengo que explicarles?

¿Cómo se la tengo que explicar

¿Cuándo leerán el texto? ¿Cómo?



PROBLEMA RETÓRICO: AUTOR - EMISOR

¿Qué relación espero establecer con la audiencia?

¿Cómo quiero presentarme?

¿Qué imagen mía quiero proyectar en el texto?

¿Qué tono quiero adoptar?

¿Qué saben de mi los lectores y las lectoras?



PROBLEMA RETÓRICO: MENSAJE

¿Cómo será el texto que escribiré?

¿Será muy largo / corto?

¿Qué lenguaje utilizaré?

¿Cuántas partes tendrá?

¿Cómo me lo imagino?



CARACTERÍSTICAS DEL PROCESO DE COMPOSICIÓN

- ❖ Hacer esquemas y resúmenes
- ❖ Tomar conciencia de los destinatarios o lectores
- ❖ Planificar el texto
- ❖ Releer los fragmentos escritos
- ❖ Revisar el texto
- ❖ Utilizar de estrategias de apoyo



PROCESO DE ESCRITURA: PLANIFICAR

Planificar un texto significa proyectar, mentalmente o por escrito, cómo será. Cuando se trata de un texto sencillo (una esquela, por ejemplo) la planificación es mínima. Sin embargo, cuando son textos más complejos (como un informe o una monografía) es conveniente utilizar alguna técnica para planearlo.



PROCESO DE ESCRITURA: PLANIFICAR

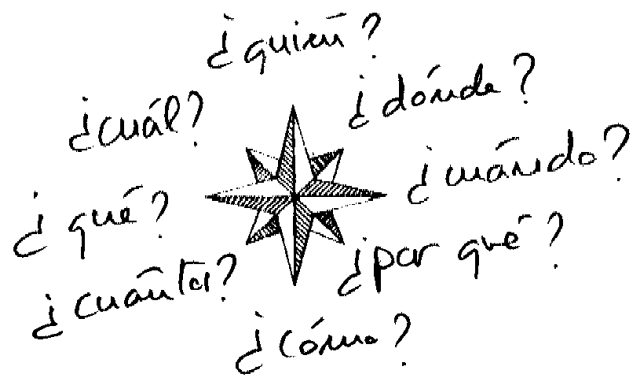
TORBELLINO DE IDEAS

- ❖ Hay que escribir todo lo que se nos ocurre (aunque parezca absurdo o muy pobre).
- ❖ No valorar las ideas durante el torbellino (posteriormente podremos eliminar lo que no nos guste o no nos sirva).
- ❖ Escribir palabras sueltas, frases para recordar la ideas. No perder tiempo dando forma a las oraciones. Tratar de seguir la velocidad del pensamiento, no de la mano.
- ❖ No prestar atención (¡en esta etapa!) a la caligrafía, la gramática o la presentación. El papel es sólo para nuestro uso exclusivo.
- ❖ Cuando no se nos ocurran más ideas, tratar de explorar cada una de las que escribimos para ver si puede profundizar más en ellas. O bien, aplicarle otra técnica para enriquecer el plan.

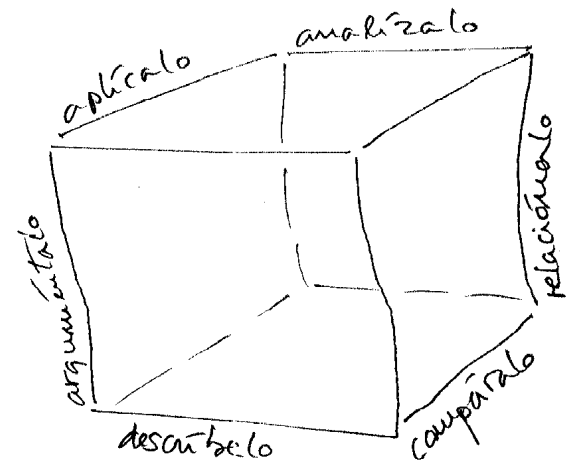


PROCESO DE ESCRITURA: PLANIFICAR

LA ESTRELLA

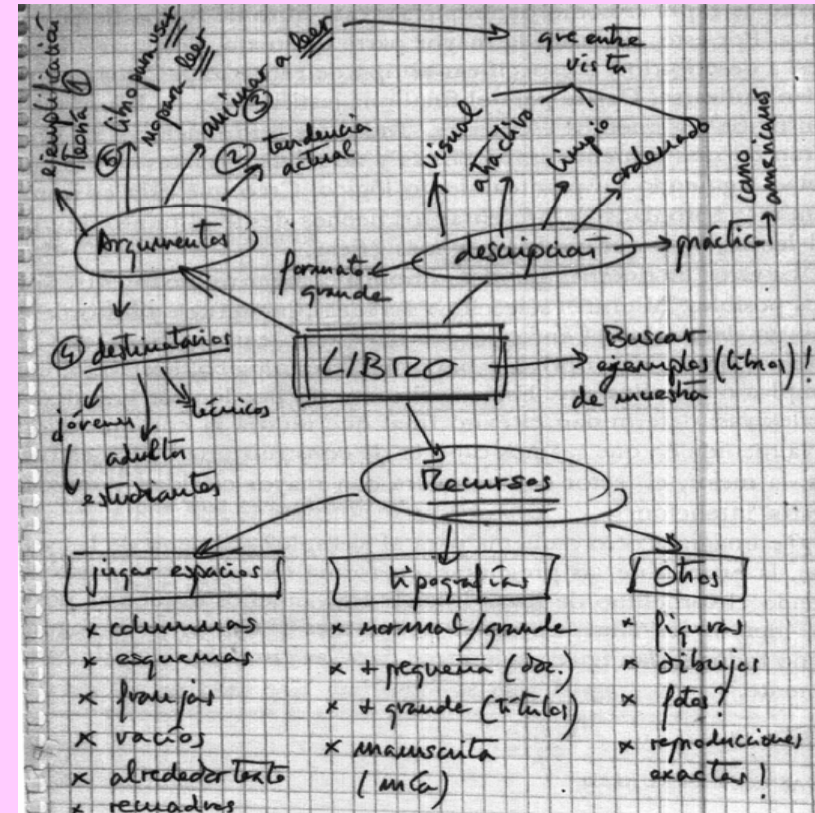


EL CUBO



PROCESO DE ESCRITURA: PLANIFICAR

HACER MAPAS O REDES: los mapas son figuras gráficas que nos sirven para generar y ordenar las ideas. No son esquemas de contenido por su disposición gráfica, por un lado, y por la naturaleza de asociación entre las ideas. Si bien existen diferencias entre mapas (de tendencia más conceptual) y redes (tendencia a la asociación semántica) ambos son buenos instrumentos a la hora de planificar el texto.



PROCESO DE ESCRITURA: REDACCIÓN

- ❖ **Tratar de escribir con fluidez;**
- ❖ **Priorizar la coherencia a la corrección (hay una etapa precisa para conseguirla) (fluidez – coherencia – corrección);**
- ❖ **Si alguna palabra ofrece dificultades, saltarla, luego se buscará un sinónimo apropiado;**
- ❖ **Ante la duda ortográfica, señalar la palabra y revisarla en la etapa correspondiente;**
- ❖ **Releer el texto después de haber desarrollado fragmentos o párrafos. No es conveniente hacerlo al final del proceso (puede que nada guste) o detenerse a leer constantemente (es poco económico y distrae);**
- ❖ **Intentar conocer nuestras fortalezas y debilidades en la redacción. Ayudará a corregirnos.**



PROCESO DE ESCRITURA: REVISIÓN

- ❖ **Revisar si el texto es coherente: ¿tiene las ideas ordenadas? ¿Desarrolla nuestra intención de comunicar? ¿Respetar la estructura solicitada por el profesor?**
- ❖ **Revisar si los párrafos son claros. ¿Transmiten una idea cada uno? ¿Están conectados entre sí adecuadamente? ¿Hemos colocado la puntuación de modo que permite seguir una lectura clara?**
- ❖ **Revisar si las oraciones son correctas. ¿Es apropiado el nivel de lenguaje utilizado? ¿No cometimos errores en la construcción?**
- ❖ **Revisar si no tenemos faltas ortográficas. Controlar las tildes.**



ESCRITORES COMPETENTES

COMPETENTES	INCOMPETENTES
<ul style="list-style-type: none">· Conciben el problema retórico en toda su complejidad, incluyendo ideas sobre la audiencia, el propósito comunicativo y el contexto.	<ul style="list-style-type: none">· Conciben el problema de modo simple, generalmente sólo lo identifican con el tema de la redacción.
<ul style="list-style-type: none">· Adaptación del texto a las características de la audiencia.	<ul style="list-style-type: none">· Tienen poca idea de la audiencia
<p>Tienen confianza en la escritura</p>	<ul style="list-style-type: none">· No aprecian demasiado el escrito
<p>No se conforman con la primera versión. Confían en la revisión de estructura y contenido.</p>	<ul style="list-style-type: none">· Quedan satisfechos con el primer borrador. Revisan solamente palabras y frases.
<p>Están preparados para dedicarse selectivamente a las distintas actividades de la composición, según la etapa del proceso.</p>	<ul style="list-style-type: none">· Intentan hacerlo todo bien en el primer borrador. Se concentran en la elección de las palabras o en la puntuación, incluso en las primeras etapas, cuando los escritores competentes trabajan el contenido.



DIFICULTADES EN LA ENSEÑANZA UNIVERSITARIA¹

- ❖ No tener en cuenta al lector

(Linda Flower: PBE: Prosa basada en el escritor

PBL: Prosa basada en el lector

- ❖ Desaprovechar la potencialidad epistémica de la escritura
- ❖ Revisar sólo la superficie del texto
- ❖ Postergar el momento de empezar a escribir



Entorno analógico

(*soporte analógico tradicional:
ondas, papel, libros, etc.*)

Entorno digital

(*computadoras, internet,
pantalla, etc.*)

Ámbito pragmático

1. Interlocutores: comunidad de habla (local, nacional, idiomática). Monoculturalidad.
2. Acceso limitado a destinatarios y recursos enciclopédicos.
3. Mundo presencial con coordenadas físicas.
4. Canal visual. Lenguaje gráfico.
5. Interacción diferida, transmisión lenta, etc.
6. Alto costo.

1. Interlocutores: *comunidades virtuales* (tribus virtuales). Diversidad cultural.
2. Acceso ilimitado.
3. Mundo *virtual* y ubicuo.
4. Canales visual y auditivo. *Hiper* o *multi-media*.
5. Interacción simultánea, *transmisión instantánea*.
6. Bajo costo.

Cassany, D. “*De lo analógico a lo digital. El futuro de la enseñanza de la composición*”, Bs. As., Lectura y vida, Año 21, N° 2, 2001.



Entorno analógico

(*soporte analógico tradicional:
ondas, papel, libros, etc.*)

Entorno digital

(*computadoras, internet,
pantalla, etc.*)

Ámbito discursivo

7. *Linealidad*. Itinerario único.

8 . Intertextualidad retroactiva. Texto cerrado.

9. Géneros tradicionales: *carta, informe, invitación, libro*.

10. Elaboración oracional.

7 . *Hipertextualidad*. Diversidad de itinerarios.

8. Intertextualidad proactiva explícita: *enlaces. Texto abierto*.

9. Géneros nuevos: *e-mail, chat, web*.

10 . Fraseología específica, sintagmas aislados.

Cassany, D. “*De lo analógico a lo digital. El futuro de la enseñanza de la composición*”, Bs. As., Lectura y vida, Año 21, N° 2, 2001.



Entorno analógico

*(soporte analógico tradicional:
ondas, papel, libros, etc.)*

Entorno digital

*(computadoras, internet,
pantalla, etc.)*

Ámbito del proceso de composición

11. Procesamiento lento.

12. *Sobrecarga* cognitiva.

13. Aprendizaje *heterodirigido*.

11. Procesamiento eficaz: *ingeniería lingüística*.

12. *Descarga* cognitiva. Énfasis en lo estratégico.

13. Énfasis en los recursos *autodirigidos*.

Cassany, D. *“De lo analógico a lo digital. El futuro de la enseñanza de la composición”*, Bs. As., Lectura y vida, Año 21, N° 2, 2001.



TEXTO

Superestructura

Organización estructural de la información de un texto (silueta textual)

Macroestructura

Distribución de la información. Permite asignar tema a un texto

Microestructura

Relaciones intra e inter oracionales. Entramado de relaciones gramaticales, léxicas, etc

Lugar y fecha

Destinatario

Dirección

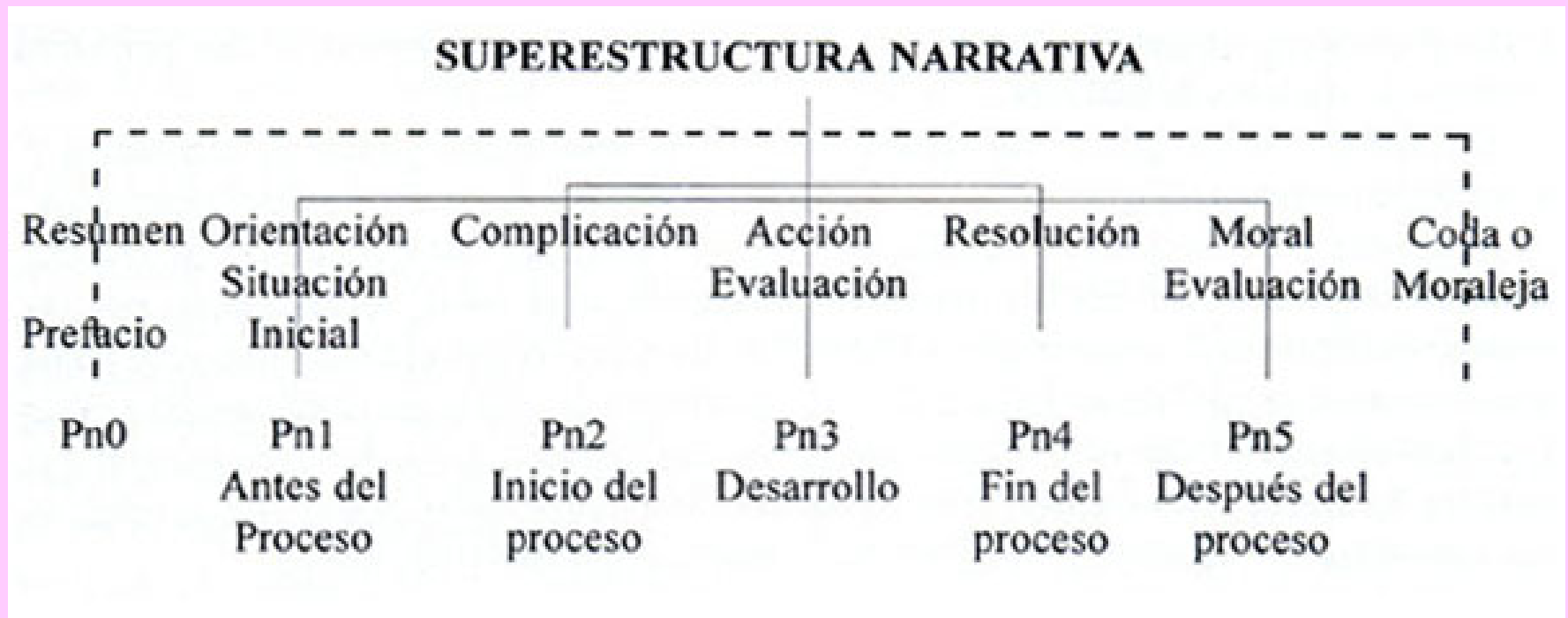
Frase de saludo y apertura

Información central / cuerpo del texto:
narraciones, exposición de motivos, pedidos,
comunicados, etc.

Frase de cierre y despedida

Firma

Superestructura narrativa



“El rey sabio”

K. Gibrán

Había una vez, en la lejana ciudad de Wirani, un rey que gobernaba a sus súbditos con tanto poder como sabiduría. Y le temían por su poder, y lo amaban por su sabiduría.

Situación

inicial

Ahora bien, había en el corazón de esa ciudad un pozo de agua fresca y cristalina, del que bebían todos los habitantes; incluso el rey y sus cortesanos, pues era el único pozo de la ciudad.

Una noche, cuando todo estaba en calma, una bruja entró en la ciudad y vertió siete gotas de un misterioso líquido en el pozo, al tiempo que decía: "Desde este momento, quien beba de esta agua enloquecerá".

A la mañana siguiente, todos los habitantes del reino, excepto el rey y su gran chambelán, bebieron del pozo y enloquecieron, tal como había predicho la bruja.

Y aquel día, la gente, en las callejuelas y en el mercado, no hacía sino murmurar: "El rey está loco. Nuestro rey y su chambelán perdieron la razón. No podemos permitir que nos gobierne un rey loco; debemos destronarlo".

Acción

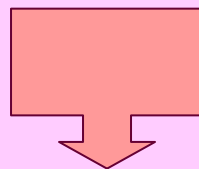
Aquella noche, el rey ordenó que llenaran con agua del pozo una gran copa de oro. Y cuando se la llevaron, el soberano bebió ávidamente, y pasó la copa a su gran chambelán, para que también bebiera.

Resolución

Y hubo un gran regocijo en la lejana ciudad de Wirani, porque el rey y el gran chambelán habían recobrado la razón.

Macroestructura: macroproposición del contenido semántico del texto.

Reglas para obtener la macroestructura:



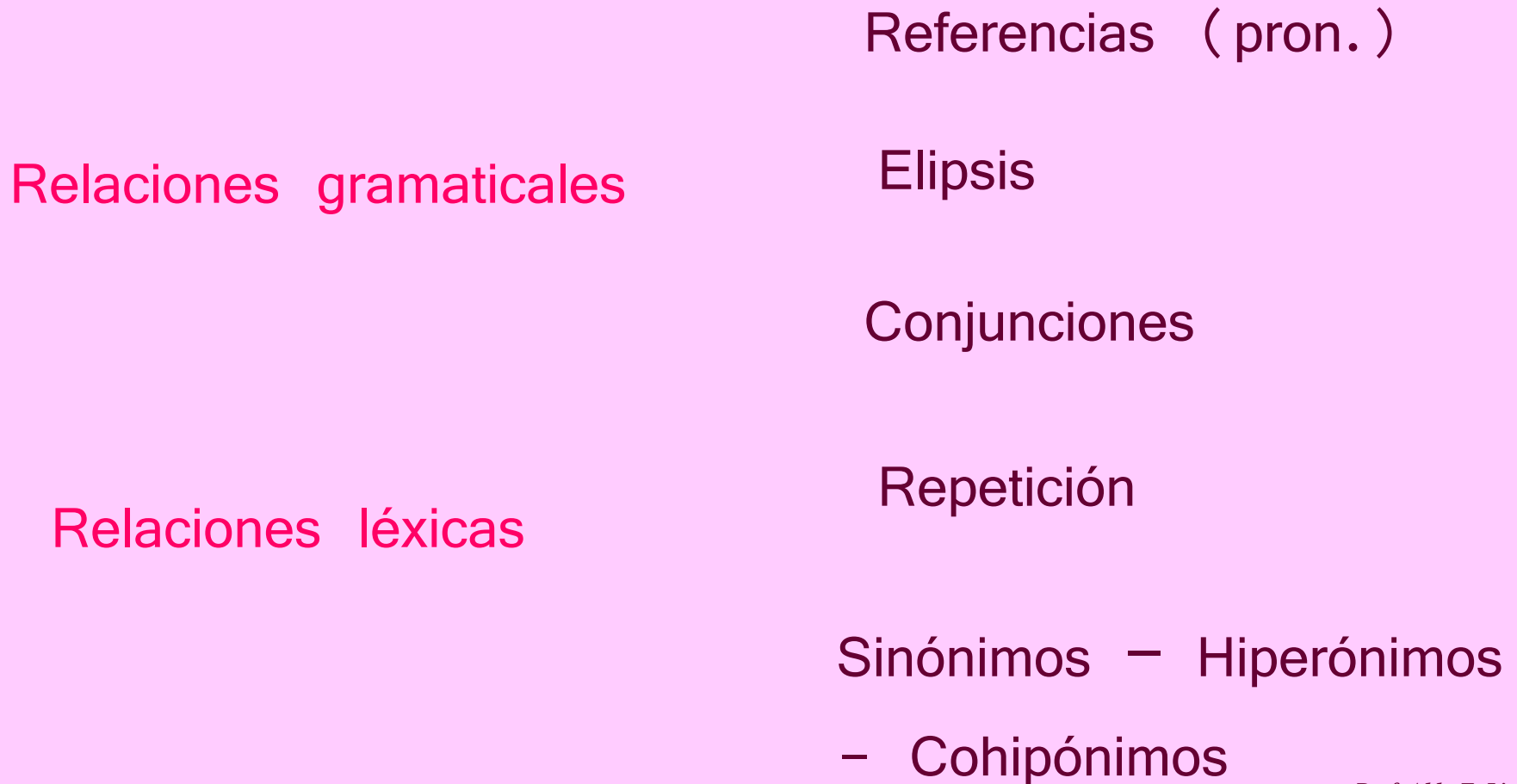
SUPRESIÓN

GENERALIZACIÓN

CONSTRUCCIÓN

Microestructura: relaciones a nivel frase.

Constituyentes de la cohesión del texto



Había una vez, en la lejana ciudad de Wirani, **un** rey que gobernaba a sus súbditos con tanto poder como sabiduría. Y **le** temían por su poder, y **lo** amaban por su sabiduría.

“El rey sabio”
K. Gibrán

Ahora bien, había en el corazón de **esa** ciudad un pozo de agua fresca y cristalina, del que bebían todos los habitantes; incluso **el** rey y sus cortesanos, pues era el único pozo de la ciudad.

REPARACION TEXTUAL^[1]

El siguiente texto contiene párrafos estropeados, marcados con cursiva. Reconstruirlo e identificar los mecanismos de cohesión textual predominantes en la corrección.

UN CIRUJANO PIRATA

Durante la historia, los médicos han tenido que hacer literalmente de todo. La naturaleza de su actividad, consustancial al quehacer humano, ha ofrecido ejemplos de todo tipo, pero uno llama relativamente la atención: el representado por Alexandre Olivier Exquemelin.

Alexandre Olivier Exquemelin debió nacer hacia 1645 y, seguramente Alexandre Olivier Exquemelin murió después de 1707. La publicación del relato de aventuras de Alexandre Olivier Exquemelin, "De Americaensche Zeeroovers" (Piratas de América), se produjo en Amsterdam, en el año 1678, y primera traducción del relato de aventuras de Alexandre Olivier Exquemelin al castellano apareció en 1681, firmada por el doctor de la Buena Maison.

^[1] Los ejercicios de reconstrucción textual han sido tomados de Cassany, D. Apunte preparado para el módulo “El enfoque comunicativo en la enseñanza de la lengua” Rosario, 1996.

En dicho libro de memorias, Alexandre Olivier Exquemelin nos relata que Alexandre Olivier Exquemelin partió con la Compañía Francesa de las Indias Occidentales, en 1666, en calidad de "engagé", es decir, de esclavo temporal, al igual que hacían tantos europeos desheredados de la fortuna. En la isla caribeña de la Tortuga Alexandre Olivier Exquemelin sirvió a dos amos durante dos años. Del último de estos amos, que era cirujano, Alexandre Olivier Exquemelin aprendió el oficio y cuando Alexandre Olivier Exquemelin fue manumitido, Alexandre Olivier Exquemelin abrazó la Ley de la Costa y Alexandre Olivier Exquemelin se hizo pirata.

Con un grupo de piratas, Alexandre Olivier Exquemelin asaltó Maracaibo dos veces, Alexandre Olivier Exquemelin tomó y Alexandre Olivier Exquemelin quemó Panamá y Alexandre Olivier Exquemelin participó activamente en invasiones a plazas de tierra firme. Alexandre Olivier Exquemelin terminó los días de Alexandre Olivier Exquemelin en Amsterdam ejerciendo de cirujano, pero antes Alexandre Olivier Exquemelin no pudo resistir la tentación y Alexandre Olivier Exquemelin participó en el asalto a Cartagena de Indias, en 1697. Los hay con vocación.

Hoy en día, las colonias del continente se nos aparecen mucho más valiosas que las islas del Caribe, pero durante los siglos XVII y XVIII, las posesiones de ultramar tenían un gran valor debido al cultivo de la caña de azúcar. Este dulce aditivo, que era un auténtico lujo en aquellos tiempos remotos, movía mucho dinero y de ahí que muy pronto aparecieron ladrones organizados para esquilmar a una sociedad que era muy rica. Estos fueron los que hoy conocemos como piratas.

RECONSTRUCCION TEXTUAL

Reconstruir el siguiente texto a partir de las oraciones:

~~JAIME GIL DE BIEDMA~~

Yo nací en Barcelona en 1929.

Yo he residido casi siempre en Barcelona.

Yo pasé los tres años de la guerra civil en Nava de la Asunción.

Nava de Asunción es un pueblo de la provincia de Segovia.

Mi familia posee una casa en Nava de Asunción.

Yo siempre acabo por volver a la casa de mi familia en Nava de Asunción.

Yo siempre acabo por volver a la casa de mi familia en Nava de Asunción.

Un factor importante en la formación de mi mitología personal ha sido la alternancia entre Cataluña y Castilla.

La alternancia entre Cataluña y Castilla también podría denominarse alternancia entre la ciudad y el campo. La alternancia entre Cataluña y Castilla también podría denominarse, más exactamente, alternancia entre la vida burguesa y la vie de chäteau.

Yo estudié Derecho en Barcelona y Salamanca.

Yo me licencié en 1951.

Yo trabajo en una empresa comercial desde.1955.

Mi empleo me ha llevado a vivir largas temporadas en Manila.

Yo adoro Manila.

Manila me resulta bastante menos exótica que Sevilla.

La razón de que Manila me resulte menos exótica, porque la entiendo mejor.

Yo me quedé calvo en 1962.

La pérdida de cabello me fastidia.

La pérdida de cabello no me obsesiona.

Yo tengo una línea de cabeza muy buena, según dicen